New Mexico Environment Department

Petroleum Storage Tank Bureau (PSTB)/Oficina de Tanques de Almacenamiento de Petróleo (PSTB)

Spanish translation follows English version/La traducción al español sigue la versión en inglés

Test Standard E3225-20 Does NOT Comply with Federal or New Mexico Petroleum Storage Tank Regulations

ASTM test standard E3225-20 does NOT meet the requirements of the New Mexico Petroleum Storage Tank Regulations for testing of spill prevention equipment and containment sumps. **ASTM test standard E3225-20, Standard Practice for Performing a Liquid Test of Spill Prevention Equipment and Containment Sumps Used for Interstitial Monitoring of Piping by Visual Examination, does NOT meet federal requirements in 40 CFR 280 and does NOT meet the periodic testing requirements in 20.5 NMAC. The testing procedures in PEI (Petroleum Equipment Institute) 1200 ARE acceptable. If you have questions, please contact the inspector for your area. You can find your inspector on our website below or by calling Joe Godwin, Prevention-Inspection Program Manager, at 505-699-4006 during normal business hours.**

Remember, owners, operators, certified installers, junior installers, and testers must report leaks, releases, or spills (including failed tests) within 24 hours by contacting the Leak of the Week listed here: https://www.env.nm.gov/petroleum_storage_tank/leaks-spills-and-incident-reports/ or by calling (505) 827-9329 outside of state business hours if it is an emergency.

For updated info on petroleum storage tanks, their regulation, and the Petroleum Storage Tank Bureau, visit:

https://www.env.nm.gov/petroleum_storage_tank

El Estándar de Prueba E3225-20 NO Cumple con las Regulaciones Federales o de Nuevo México sobre Tanques de Almacenamiento de Petróleo

El estándar de prueba ASTM E3225-20 NO cumple con los requisitos de las Regulaciones de Tanques de Almacenamiento de Petróleo de Nuevo México para pruebas de equipos de prevención de derrames y sumideros de contención. **El estándar de prueba ASTM E3225-20, práctica estándar para realizar una prueba de líquidos de equipos de prevención de derrames y sumideros de contención utilizados para el monitoreo intersticial de tuberías mediante examen visual, NO cumple con los requisitos federales en 40 CFR 280 y NO cumple con los requisitos de pruebas periódicas en 20.5 NMAC. Los procedimientos de prueba en PEI (Petroleum Equipment Institute) 1200 SON aceptables. Si tiene preguntas, comuníquese con**

el inspector de su área. Puede encontrar a su inspector en nuestro sitio web más abajo o llamando a Joe Godwin, gerente del Programa de Prevención e Inspección, al 505-699-4006 durante el horario normal de trabajo.

Recuerde, los propietarios, operadores, instaladores certificados, instaladores junior y probadores deben reportar las fugas, liberaciones o derrames (incluyendo las pruebas fallidas) dentro de las 24 horas poniendose en contacto con la Fuga de la Semana que se muestra aquí: https://www.env.nm.gov/petroleum_storage_tank/leaks-spills-and-incident-reports/ **o llamando al (505) 827-9329 fuera del horario de trabajo del estado si se trata de una emergencia.**

Para obtener información actualizada sobre los tanques de almacenamiento de petróleo, su regulación y la Oficina de Tanques de Almacenamiento de Petróleo, visite:

https://www.env.nm.gov/petroleum_storage_tank

NMED does not discriminate on the basis of race, color, national origin, disability, age or sex in the administration of its programs or activities, as required by applicable laws and regulations. NMED is responsible for coordination of compliance efforts and receipt of inquiries concerning non-discrimination requirements implemented by 40 C.F.R. Parts 5 and 7, including Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended; Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973; the Age Discrimination Act of 1975, Title IX of the Education Amendments of 1972, and Section 13 of the Federal Water Pollution Control Act Amendments of 1972. If you have any questions about this notice or any of NMED's non-discrimination programs, policies or procedures, or if you believe that you have been discriminated against with respect to a NMED program or activity, you may contact: Kristine Yurdin, Non-Discrimination Coordinator, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. You may also visit our website at https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/ to learn how and where to file a complaint of discrimination.

NMED no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigen las leyes y regulaciones aplicables. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas sobre los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, el Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas de la Ley de Control de la Contaminación del Agua de 1972. Si tiene alguna pregunta sobre este aviso o alguno de los programas, políticas o procedimientos de no discriminación de NMED o si cree que ha sido discriminado con respecto a un programa o actividad de NMED, puede comunicarse con: Kristine Yurdin, coordinadora de no discriminación, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, teléfono (505) 827-2855, correo electrónico nd.coordinator@state.nm.us. También puede visitar nuestro sitio web en https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/ para saber cómo y dónde presentar una queja de discriminación.

Stay Connected with New Mexico Environment Department

Having trouble viewing this email? View it as a Web page.

SUBSCRIBER SERVICES:

Manage Subscriptions | Unsubscribe All | Help

This email was sent using GovDelivery Communications Cloud on behalf of: New Mexico Environment Department · Harold L. Runnels Building · 1190 St. Francis Drive · Suite N4050 · Santa Fe, New Mexico 87505

GOVDELIVERY